

Table des matières

Introduction	5
---------------------------	----------

PREMIÈRE PARTIE

GÉNÉRALITÉS

1. Littératures africaines en langues européennes et littératures européennes. Rapports entre textes et « champ littéraire »	15
2. Littérature coloniale et littérature africaine. Hypotexte et hypertexte	43
3. Images d'Afrique, Images d'Africains	63

DEUXIÈME PARTIE

LE CONTEXTE COLONIAL ET SES ALÉAS LITTÉRAIRES

4. L'acculturation « à rebours ». Un thème littéraire dans la longue durée	89
---	-----------

5. **Regards critiques sur la société coloniale. À partir de deux romans de Robert Randau et de Robert Delavignette** 107
6. **Les métamorphoses d'un livre. Textes et images dans la littérature coloniale française** 133
7. **L'ethnologie coloniale ou le refus de l'assimilation. Les « races » dans le roman colonial** 147
8. **Le « français sans danger ». Sur quelques paradoxes de la politique linguistique française depuis la période coloniale** 161
9. **Identité « à la carte ». Représentations littéraires de papiers d'identité en Afrique** 189

TROISIÈME PARTIE

RÉPONSES AFRICAINES

10. **Birago Diop, écrivain et vétérinaire (1930-1945) Un regard africain sur la société coloniale** 209
11. **« Le dernier voyage du négrier Sirius ». Le roman dans le roman *Le Docker noir*** 225
12. **De l'ethnographie à la naissance du roman africain. Le cas de *Dogucimi* de Paul Hazoumé (Dahomey)** 249
13. ***Les Paysans noirs*, roman modèle ou modèle de roman(s) ?** 269
14. **L'utopie pédagogique dans *Saint Monsieur Baly* de Williams Sassine** 287

15. Les « filles mères » et la sixa dans <i>Le Pauvre Christ de Bomba</i> de Mongo Beti. <i>Ex fornicatione ortus</i>	297
16. De l'État sauvage à l'État honteux	319
17. <i>Les Flamboyants</i> de Patrick Grainville et <i>La vie et demie</i> de Sony Labou Tansi. Textes européens et africains à l'époque de la postmodernité	349

QUATRIÈME PARTIE

QUESTIONS DE RÉCEPTION

18. Les littératures d'Afrique noire vues du côté de la réception	365
19. Les écrivains africains dans leurs portraits	381
20. L'Afrique et les Africains dans l'imaginaire allemand	397
Références	417